

Сердюк В. П.,

*кандидат юридичних наук, доцент,
доцент кафедри галузевого права та загальноправових дисциплін
Інституту права та суспільних відносин
Закладу вищої освіти «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна»*

Сердюк Є. В.,

*кандидат юридичних наук,
доцент кафедри галузевого права та загальноправових дисциплін
Інституту права та суспільних відносин
Закладу вищої освіти «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна»*

Терещенко А. Л.,

*кандидат юридичних наук,
професор кафедри галузевого права та загальноправових дисциплін,
директор
Інституту права та суспільних відносин
Закладу вищої освіти «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна»*

Фаст О. О.,

*кандидат юридичних наук, доцент,
завідувач кафедри галузевого права та загальноправових дисциплін
Інституту права та суспільних відносин
Закладу вищої освіти «Відкритий міжнародний університет розвитку людини «Україна»*

ПРОБЛЕМИ ВЖИВАННЯ ПОНЯТТЯ «ТРАНСПОРТНОЇ ПОДІЇ»

Анотація. Статтю присвячено дослідженню понятійного апарату «транспортна подія» і «транспортна пригода», які використовуються у кримінальному провадженні окремо або одночасно, що викликає дискусії у теорії і практиці.

Здійснено дослідження законодавства, нормативних актів, судової практики, проведення судових транспортних експертиз за відповідними подіями, що врегульовує наявний в Україні авіаційний, залізничний, автомобільний, морський, річковий транспорт із метою використання ними поняття «транспортна подія» чи «пригода».

Встановлено, що законодавче вживання поняття «транспортна пригода» разом із поняттям «транспортна подія» свідчить про відсутність єдиного і системного законодавчого підходу до закріплення цих понятійних термінів. Отже, законодавець створює негативні правові протиріччя, наслідками яких є вживання різних понятійних термінів до одного кримінально-правового явища, що тягне за собою процесуальні проблеми під час їх використання досудовим розслідуванням (дізнанням і слідством) судового провадження з указаних категорій справ.

Доведено, що поняття «транспортна пригода» з'явилося від невдалого перекладу російського слова «происшествие» із подвійним значенням події і пригоди українською мовою. Така ситуація свідчить про відсутність єдиного наукового підходу і наявність протиріччя у самому законодавстві щодо врегулювання використання неоднакових за ознаками понятійних термінів.

Зокрема, згідно з перекладачем системи сервісу Google українською мовою слово «происшествие» перекладається як «пригода», англійською – як «incident», а слово

«пригода» перекладається як «adventure», що російською означає «приключення».

Доведено, що задля створення єдиного понятійного апарату у кримінальній юстиції щодо справ із захисту безпеки транспортного руху необхідно змінити поняття «пригода» на поняття «подія». Це дозволить уникнути плутанини під час використання термінів, які характеризують це явище у кримінальній юриспруденції щодо безпеки транспорту.

Запропоновано доведену вище необхідність уживання слова «подія» замість слова «пригода» у транспортних кримінальних правопорушеннях увести до вказаних законних і підзаконних актів та використовувати їх у теорії і практиці. Це відобразить більш точно ознаки та суть цього терміну під час його вживання, встановить єдність термінології, унормує цей термін, що є важливим для кримінального процесуального доказування правопорушень у сфері безпеки руху та експлуатації транспорту.

Ключові слова: поняття «транспортна подія», «транспортна пригода», ознаки понятійного апарату, необхідність єдиної термінології у кримінальній юстиції.

Постановка проблеми. Аналіз теорії, судової і слідчої практики України свідчать про те, що в законах України, які регулюють транспортні кримінально – правові та процесуальні відносини, у підзаконних актах цього ж напрямку (Постанови Кабміну, інструкції, правила, які є суміжними із законами про врегулювання транспортного руху), крім закріплення поняття «транспортна подія», вживається поняття «транспортна пригода». Така неоднозначність свідчить про відсутність єдиного

і системного законодавчого підходу до закріплення цих понятійних термінів. Отже, законодавець створює негативні правові протиріччя, наслідками яких є вживання різних понятійних термінів до одного кримінально-правового явища, що тягне за собою процесуальні проблеми під час їх використання та досудового розслідування органами дізнання і слідства, а також судового провадження з указаних категорій справ.

На думку авторів, таке становище є наслідком відсутності наукових теоретичних досліджень із цього приводу, в яких би науковці могли запропонувати вилучення не потрібних для науки і практики дискусій.

Аналіз останніх наукових досліджень. Дослідженню проблем понятійного апарату транспортних кримінально-правових подій приділяли увагу такі науковці, як М. І. Панов, В. Д. Мисливий, В. В. Топчій, В. М. Батюк, К. О. Чаплинський, В. В. Галунько та інші. Зазначені науковці вивчали цю проблему у загальних рисах та залишили поза увагою ознаки суміжних понять «подія» і «пригода», що вживались у законодавчих і підзаконних актах із часів Радянського Союзу. Не проводилось узагальнення використання цих понять у вітчизняному законодавстві, зокрема у кримінально-правових нормативних актах. Не ставилося питання про впровадження у кримінальній юриспруденції єдиної термінології щодо правопорушень на транспорті.

Мета роботи – дослідження причин появи і вживання у вітчизняній фундаментальній кримінальній юриспруденції терміну «транспортна пригода» поруч із терміном «транспортна подія»; здійснення порівняльного аналізу сучасного стану цього питання у вітчизняних фундаментальних і суміжних законах про відповідний транспортний рух, а також у підзаконних актах і судовій практиці; розроблення пропозиції єдиного терміну, ознаки якого відповідатимуть його юридичному навантаженню, потрібному для вживання у кримінальному процесуальному праві.

Це уможливить вирішення наявних колізій у тлумаченні вказаних суміжних понятійних категорій, підвищить їхню зрозумілість, ефективність під час кримінальних проваджень із транспортних кримінальних правопорушень.

Виклад матеріалу.

Досліджуючи чинний Кримінальний кодекс України, зокрема відповідну главу про кримінальні правопорушення проти безпеки руху та експлуатації транспорту, автори не виявили використання терміну «транспортна подія» чи «подія». У загальних положеннях цього кодексу стаття 67 ч.1 п.11 цей термін уживається щодо вчинення злочину з використанням умов воєнного або надзвичайного стану, інших надзвичайних подій, що може мати відношення і до кримінальних правопорушень на транспорті [1, с. 27].

Чинний Кримінальний процесуальний кодекс, урегульовуючи досудове слідство та судові провадження із кримінальних правопорушень, використовує лише термін «подія». Як визначено статтею 214 ч. 3 КПК України, у невідкладних випадках до внесення відомостей до Єдиного реєстру досудових розслідувань може бути проведений огляд місця події (відомості вносяться невідкладно після завершення огляду) [2, с. 120].

Сучасна історія розвитку кримінального процесуального законодавства України підтверджує, що у ньому відбувалося законодавче закріплення поняття «місця події», а не «місця пригоди». Зокрема, ст. 190 ч. 2 КПК України 1960 року вживала

термін «подія» у такому вигляді: «...у невідкладних випадках огляд місця події може бути проведений до порушення кримінальної справи. У цих випадках за наявності для того підстав кримінальна справа порушується негайно після огляду місця події [3, с. 97].

Такий самий підхід до вживання цього поняття можна прослідкувати у підзаконному акті №33-5 від 01.08.75 р. Інструкція про проведення судових автотехнічних експертиз в експертних установах системи Міністерства юстиції Української РСР у п. 9. закріплювала, що об'єктами дослідження експерта-автотехніка є: автомоботранспорт, міський електротранспорт, трактори та інші самохідні механізми, які брали участь у дорожньо-транспортній події, а також місце дорожньо-транспортної події без уживання поняття «автотранспортна пригода» [4, с. 85].

У давньому кримінальному процесуальному законі «Устав кримінального судочинства» від 20.11.1864 р. терміна «подія» нами не виявлено [5, с. 1].

Одним із сучасних законодавчих актів галузевого напрямку, який регулює повітряний рух, є Повітряний кодекс України (далі Закон).

Згідно зі ст.1 ч.1 п.4 цього Закону авіаційна подія – це подія, пов'язана з експлуатацією повітряного судна, що відбувається: у разі пілотованого повітряного судна у проміжок часу між посадкою будь-якої особи на борт повітряного судна з метою здійснити політ та часом, коли всі особи, які перебували на борту, залишили повітряне судно; у разі безпілотної повітряного судна з часу, коли повітряне судно готує рушити з місця для виконання польоту, до часу його зупинки після завершення польоту та вимкнення головної силової установки, під час якої настали наслідки, що включають ознаки п. 48 цього Закону. Інцидент – це подія, крім авіаційної події, пов'язана з експлуатацією повітряного судна, що впливає або може вплинути на рівень безпеки його експлуатації. За п. 49 цього Закону катастрофа – це авіаційна подія із людськими жертвами, що призвела до загибелі або зникнення безвісти когось із пасажирів, членів екіпажу або третіх осіб, а також у разі отримання ними тілесних ушкоджень зі смертельним наслідком [6, с. 1].

Відповідно до ст. 1. п.1 Закону України «Про внутрішній водний транспорт» аварійна подія – це подія або послідовність подій, які сталися під час експлуатації судна чи через експлуатацію, що призвела чи могла призвести до загибелі або зникнення людини із судна, заподіяння шкоди здоров'ю людини, загибелі, затоплення, пошкодження судна, залишення судна екіпажем, втрати судном судноплавного стану, посадки судна на мілину, пошкодження гідротехнічних споруд внутрішніх водних шляхів, забруднення навколишнього природного середовища [7, с. 1].

Отже, законодавець у суміжних галузевих актах (Повітряному кодексі та Законі України «Про внутрішній водний транспорт») визначає лише поняття «подія» без поняття «пригода».

Можна стверджувати, що теорія і практика, підтримуючи системність законодавства та посилаючись на основні фундаментальні закони кримінального напрямку, мають урахувувати це положення і вживати термін «подія» у кримінальній та суміжній законодавчій і підзаконній базі нормативних актів циклу транспортного врегулювання в Україні.

Аналізуючи один із загальних законів України – Закон «Про транспорт», який має відношення до різних видів транспорту нашої держави (автомобільного, авіаційного, водного,

трубопроводного і т. д.), в одній нормі ст. 16-2 ч.1 неодноразово закріплює поняття «пригода», оминаючи поняття «подія». Наприклад, центральний орган виконавчої влади, який забезпечує реалізацію державної політики з питань безпеки на наземному транспорті, веде облік і здійснює аналіз причин катастроф, аварій, дорожньо-транспортних пригод на автомобільному, міському електричному, залізничному транспорті; розробляє профілактичні заходи щодо запобігання виникненню катастроф, аварій, дорожньо-транспортних пригод на автомобільному, міському електричному, залізничному транспорті та контролює їх виконання; проводить технічне розслідування дорожньо-транспортних пригод, катастроф, аварій, подій на автомобільному, міському електричному, залізничному транспорті [8. с.1].

Законодавець прямо вказує органу виконавчої влади, нормотворчому органу, яке поняття («пригода» чи «подія») слід уживати під час унормування галузевого транспортного руху.

На думку авторів, одним із перших галузевих законів, який запровадив поняття «транспортна пригода» у законотворчу, наукову, експертну, практичну діяльність, є Закон України «Про дорожній рух» від 28 січня 1993 року.

Згідно зі ст. 4 ч. 1 цього Закону до компетенції Кабінету Міністрів України у сфері дорожнього руху належить:

- затвердження методики визначення економічних втрат через загибель або поранення (травмування) людей унаслідок дорожньо-транспортних пригод;
- організація і здійснення заходів зі своєчасного забезпечення потерпілих унаслідок дорожньо-транспортних пригод екстреною медичною допомогою прямо на місці події та їх транспортування для надання подальшої медичної допомоги до відповідних закладів охорони здоров'я;
- контроль за виявленням дорожньо-транспортних пригод і впровадженням заходів у місцях їх концентрації, на аварійно-небезпечних ділянках вулиць, доріг, залізничних переїздах [9. с.1].

На підставі цих законів створювалися чинні Правила дорожнього руху, які також широко вживають термін «дорожньо-транспортна пригода» та визначають, що це подія, котра сталася під час руху транспортного засобу, внаслідок якої загинули або поранені люди чи завдані матеріальні збитки [10. с.1, п.1.10].

Навпаки, сучасна чинна інструкція про проведення експертиз та експертних досліджень вживає поняття «пригода». Зокрема, згідно із п. 1.1.1. зареєстрованої у Міністерстві юстиції України 03.11.98 р. за № 705/3145 Інструкції про призначення і проведення судових експертиз та експертних досліджень, а також Науково-методичних рекомендацій із питань підготовки і призначення судових експертиз та експертних досліджень основними завданнями автотехнічної експертизи є: встановлення несправностей транспортного засобу (далі – ТЗ), які загрожували безпеці руху, причин їх утворення та часу виникнення (до дорожньо-транспортної пригоди (далі – ДТП) чи внаслідок неї або після неї), можливості виявлення несправності звичайними застосованими методами контролю за технічним станом ТЗ; визначення механізму впливу несправності на виникнення і розвитку пригоди [11, с.1].

Відповідно до п.3.3. цієї інструкції у документі про призначення залізнично-транспортної експертизи (залучення експерта) зазначаються фактичні дії учасників залізнично-транспортної пригоди [11, с.1].

Тобто вживане у підзаконному нормативному акті тлумачиться через юридично значущий термін «подія». Але теорія і практика використовують це протиріччя, не вникаючи в їхню суть.

Аналіз 35 вироків районних ухвал апеляційних судів м. Києва протягом 2007-2020 років засвідчив, що у 100% випадках судді вживають вираз «транспортна пригода» та одночасно термін «огляд місця дорожньо-транспортної пригоди», упускаючи термін «подія», законодавча системність якого нами визначена вище [12, с.1].

Очевидними є протиріччя із фундаментальними галузевими кодексами кримінального циклу (кримінальним і кримінально-процесуальним). Це також протирічить і міжнародним правовим документам. Зокрема, термін «авіаційна подія» вживається у Конвенції про уніфікацію деяких правил міжнародних повітряних перевезень (дата набрання чинності для України – 06.05.2009 р.). Згідно зі ст. 28 про попередні виплати у випадку авіаційної події, яка спричинила загибель або ушкодження пасажирів, перевізник, якщо це передбачено національним законодавством, негайно проводить попередні виплати фізичній особі чи особам, які мають право вимагати компенсацію,

для задоволення невідкладних економічних потреб таких осіб [13. с.1].

Тому виникає необхідність проведення додаткового аналізу сучасного стану наукових досліджень законодавчого використання поняття «транспортні події» і «транспортної пригоди» у кримінальному провадженні України із дослідженнями його історичного розвитку з метою глибшої систематизації.

Задля визначення основних ознак понятійних термінів «транспортна подія» і «транспортна пригода» ми звернулися до енциклопедій. Згідно з даними народної енциклопедії (вікіпедії) пригода – це непередбачений, несподіваний випадок у житті; подія, що трапилася під час подорожі, мандрівки, часто пов'язана з ризиком; нещасливий випадок [13, с.1].

Укладачі цієї енциклопедії в ознаку неюридичного терміну вкладають термін, який відображає ознаки юриспруденції, – «подія». Таку ж саму ознаку вкладає у цей термін Академічний тлумачний словник (1970-1980): «пригода» – це те, що трапилось (часто непередбачене, несподіване); подія, випадок; події, які трапляються під час подорожей, мандрівок і часто пов'язані з ризиком [14, с.1].

Тобто тлумачний словник поєднує ознаки цих термінів і чітко не розмежовує їх.

Згідно із визначенням Юридичної енциклопедії, подія – це один із видів юридичних фактів, з якими закон пов'язує виникнення правовідносин. До події відносять природні явища, що відбуваються поза волею людини (повінь, землетрус, народження, смерть тощо). [15, с.1].

Отже, кримінально-правова подія є юридичним фактом, пов'язаним із волею людини через форму вини. Пригода, яка має ознаку юридичного факту, є подією.

На нашу думку, поняття «транспортна пригода» виникло із невдалого перекладу російського слова «происшествие» із подвійним значенням події і пригоди українською мовою. Така ситуація створює плутанину, відсутність єдиного наукового підходу і протиріччя у самому законодавстві щодо врегулювання використання неоднакових за ознаками понятійних термінів. Згідно з перекладачем системи сервісу Google слово «происшествие» українською мовою перекладається як «при-

года», англійською – як «incident», а слово «приключення» українською мовою перекладається так само – «пригода», англійською – «adventure» [16, с.1].

Із цього приводу відомий науковець М. І. Панов писав: «... зміст усякого поняття, як відомо, утворює сукупність основних істотних ознак предмета, який мислиться у понятті. Тому, якщо додержуватися згаданих суджень, то, мабуть, треба дійти висновку про те, що кожна із названих наук може визнавати істотними різні ознаки». А також він зазначає: «розробляючи «свої» поняття, кожна з наук юридичного блоку з'ясує сутність відповідних явищ об'єктивного світу (предмет науки) і фіксує їх у поняттях. Таким чином, обсяг і зміст понять цих наук у кінцевому підсумку визначаються явищами об'єктивного світу, що входять до предмета тієї чи іншої науки. Із цього положення випливає, що якщо та чи інша наука, яка належить до певного блоку юридичних наук, залучає у свій понятійний апарат поняття суміжних наук (які не належать до класу «міждисциплінарних» понять, розроблених фундаментальними науками), то ними слід користуватися як даними і виходити водночас із того обсягу і змісту (особливо якщо ці поняття перетворилися на «легальні»), яке вкладають у ці поняття відповідні прикладні науки. Інше рішення суперечило б логіці наукового аналізу, ускладнювало б можливість дослідження проблем, що вирішуються кожною з наук, які входять до того чи іншого блоку юридичних наук [17, с.1].

Отже, вивчення чинних та минулих кримінально-правових і кримінально-процесуальних джерел, аналіз законодавчої вітчизняної практики із врегулювання транспортно-го руху, зарубіжного досвіду кримінального процесуального законодавства дає підстави зробити висновок про те, що визначення поняття «подія» потребує обов'язкового закріплення у законі та може бути корисним для теорії із метою створення правової та процесуальної основи розвитку понятійного інституту «транспортної події».

Задля встановлення єдності, однозначності понятійного апарату матеріального і процесуального права, посилення ефективності поняття «транспортна подія» ми пропонуємо запозичити законодавчий вітчизняний досвід Кодексів України «Про повітряний рух» і «Про водний транспорт», змінити наявне поняття «транспортна подія» на термін «транспортна подія» у законних і підзаконних актах, які регулюють транспортний рух, і пов'язаних з ними законодавчих актах із урегулювання транспортно-го руху в Україні.

Висновки. Доведено, що задля створення єдиного понятійного апарату у кримінальній юстиції щодо справ із захисту безпеки транспортно-го руху існує необхідність зміни поняття «пригода» на поняття «подія». Це виключить протиріччя під час використання терміну, який характеризує одне явище у кримінальній юриспруденції щодо безпеки транспорту.

Пропозиції. Ми пропонуємо замінити у зазначених вище Законах та підзаконних актах про кримінальні правопорушення на транспорті термін «пригода» на термін «подія», що призведе до однозначності використання цього терміну у теорії та юридичній практиці. Це виключить різні підходи до тлумачення положень низки норм матеріального і процесуального права. Це відобразить точніше ознаки та суть понятійного апарату цього терміну під час його живання, встановить однаковість термінології, унормує цей термін, який є важливим для кримінального процесуального доказування правопорушень у сфері безпеки руху та експлуатації транспорту.

Література:

1. Кримінальний кодекс України. *Відомості Верховної Ради України* (ВВР). 2001. № 25-26, ст.131. Електронний ресурс. Режим доступу: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2341-14#Text>. ст. ст. 276-292, ст.67 ч.1 п. 11.
2. Кримінальний процесуальний кодекс України від 13.04.2012р. // *Відомості Верховної Ради України*. 2012. №13, ст.88, із змінами, внесеними згідно із Законом № 2147-VIII від 22.03.2018р. Ст.436.
3. Кримінально-процесуальний кодекс України від 28.12.1960р. *Відомості Верховної Ради України*. 1960. №1001-05. Втратив свою чинність на підставі Кодексу № 4651 – VI від 13.04.2012 р. С. 97.
4. Інструкція №33-5 від 01.008.75 року про проведення судових автотехнічних експертиз в експертних установах системи Міністерства юстиції Української РСР. Електронний ресурс. Режим доступу: https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/v33_5323-75#Text с.1
5. «Устав кримінального судочинства» від 20. 11.1864 року. Книга 1. Електронний ресурс. Режим доступу: <https://constitution.garant.ru/history/act1600-1918/3137/>, с.1.
6. Повітряний кодекс України, прийнятий 19.05.2011, редакція від 18.12.2017 № 3393-VI. *Відомості Верховної Ради України*. *Відомості Верховної Ради України* (ВВР). 2011. № 48–49. Ст. 536.
7. Закон України «Про внутрішній водний транспорт», прийнятий від 3.12.2020 року. Документ 1054-IX, чинний з 1.01.22 року. Електронний ресурс. Режим доступу: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1054-20#Text> с.1.
8. Закон України "Про транспорт"№232/94-ВР. 10 листопада 1994 року. *Відомості Верховної Ради України* (ВВР). 1994. № 51, ст.446. С.1.
9. Закон України «Про дорожній рух» від 28 січня 1993 року. Документ 3353-XII, чинний, поточна редакція від 24.11.2021, підстава – 1150-IX. С.1 Електронний ресурс. Режим доступу: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/3353-12#Text>. С.1
10. Правила дорожнього руху Постанова Кабінету Міністрів України від 10 жовтня 2001 року №1306 Документ 1306-2001-п, чинний, поточна редакція від 01.11.2021. Електронний ресурс. Режим доступу: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1306-2001-%D0%BF#Text>. С.1
11. Інструкція про призначення та проведення судових експертиз та експертних досліджень та Науково-методичних рекомендацій з питань підготовки та призначення судових експертиз та експертних досліджень від 3.11.98 року за № 705/3145 Електронний ресурс. Режим доступу: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z0705-98#Text>. С.1
12. Єдиний державний реєстр судових рішень України. Поняття Транспортної події. Транспортної пригоди. Електронний ресурс. Режим доступу: <http://reyestr.court.gov.ua/Review/82241067>, с.1
13. Конвенція про уніфікацію деяких правил міжнародних повітряних перевезень. Дата підписання 28.05.1999 р., дата набрання чинності для України через приєднання 06.05.2009 року. Електронний ресурс. Режим доступу: https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/995_594#Text с.1
14. Тлумачний словник української мови, словник .ua. Електронний ресурс. Режим доступу: <https://www.slovnyk.ua/index.php?swtd=усунення>, с.1.
15. Вікіпедія – значення слова «пригода». Електронний ресурс. Режим доступу: <https://uk.wikipedia.org/wiki/> С.1
16. Академічний тлумачний словник (1970-1980). Значення слова «пригода». Електронний ресурс. Режим доступу: <http://sum.in.ua/s/pryghoda> С.1
17. Юридична енциклопедія: В 6 т. Редкол.: Ю. С. Шемшученко (голова редкол.) та ін. К.: «Укр. енцикл.», 1998. ISBN 966-7492-00-1. Слово «подія» Електронний ресурс. Режим доступу: <https://leksika.com.ua/legal/> с.1
18. Панов М. І. Проблеми формування понятійного апарату юридичної науки: методологічні аспекти. *Вісник Національної академії правових наук України*. 2003. С. Стр.54, 67.

**Serdyuk V., Serdyuk E., Tereshchenko A., Fast O.
Problems of the concept of "transport event"**

Summary. The article is devoted to the study of the conceptual apparatus of "traffic accident" and "traffic accident" which are used in criminal proceedings either separately or simultaneously, which provokes discussions in theory and practice.

A study of legislation, regulations, judicial practice, forensic transport expertise on relevant events, which regulates existing in Ukraine: air, rail, road, sea, river transport in order to use the concept of "transport event" or "accident".

It is established that the legislative use of the concept of "traffic accident", along with the concept of "transport event" indicates the lack of a single, systematic legislative approach to the consolidation of these conceptual terms. Thus, the legislator creates negative legal contradictions which result in the use of different conceptual terms to one criminal law phenomenon which entails procedural problems during their use by pre-trial investigation (inquiry and investigation) of court proceedings in these categories of cases.

It is proved that the concept of "traffic accident" came from an unsuccessful translation of the Russian word "incident" with a double meaning of the event and adventure in the Ukrainian language. This situation introduces the lack of a unified

scientific approach and the presence of contradictions in the legislation itself to regulate the use of not identical in conceptual terms.

Thus, according to a translator from the Google service system, in Ukrainian "incident" is translated as adventure, and in English as "incident", and adventure is translated as adventure, which in Russian translates as "adventure".

It is proved that in order to create a single conceptual apparatus in criminal justice in matters of traffic safety protection, it is necessary to change the concept of "accident" to the concept of "event". This will eliminate confusion when using terms that describe one phenomenon in criminal law regarding transport safety.

It is suggested that the above-mentioned need to use the word "event" instead of the word "adventure" in transport criminal offenses and introduce them into these laws and regulations, which will be necessary to use them in theory and practice. This will more accurately reflect the features and essence of the conceptual apparatus of this term in its use. Establish uniformity of terminology, standardize this term, which is important for criminal procedural proof of offenses in the field of traffic safety and transport operation.

Key words: the concept of "transport event", "traffic accident", the features of the conceptual apparatus, the need for common terminology in criminal justice.